

LUPE GO- DOY

20/10/11
30/11/11

lametro



LUPE GO- DOY

20/10/11
30/11/11



La actividad cultural continúa en otoño en la sala Lametro-José Ramón García Antón con la muestra “*Tell me about you*” de la artista valenciana Lupe Godoy. Una exposición que según la propia artista ofrece una reflexión sobre este mundo globalizado en el que la pérdida de identidad cultural es cada vez más patente.[¶] La sala Lametro, fiel a su papel vanguardista y dinamizador del arte en todos sus géneros, acoge una muestra que propone “otro futuro”, como comenta Lupe Godoy, en el que el ser humano se erige en un inmigrante en viaje permanente, lo que le convierte en un ciudadano múltiple allá donde se desplace.[¶] Una vez más los clientes de Metrovalencia pueden experimentar de manera excepcional mientras pasan por la estación de Colón de una exposición, en un recinto que se amolda a la perfección a los lienzos, cartones, objetos y *collages* que integran la valiente propuesta de Lupe Godoy.[¶] Con “*Tell me about you*”, FGV da un paso más en su ya dilatada apuesta por el arte valenciano en la sala Lametro-José Ramón García

Isabel Bonig Trigueros
Consellera de Infraestructuras, Territorio y Medio Ambiente

Antón que se ha convertido en una referencia de primer orden en el mundo de la cultura de Valencia y su área metropolitana.

L'activitat cultural continua a la tardor en la sala Lametro-José Ramón García Antón amb la mostra *Tell me about you* de l'artista valenciana Lupe Godoy. Una exposició que segons l'artista oferix una reflexió sobre este món globalitzat en el qual la pèrdua d'identitat cultural és cada vegada més patent.[¶] La sala Lametro, fidel al seu paper avantguardista i dinamitzador de l'art en tots els seus gèneres, acull una mostra que proposa “un altre futur”, com comenta Lupe Godoy, en el qual l'ésser humà s'erigix en un immigrant en viatge permanent, la qual cosa el convertix en un ciutadà múltiple allà on es desplaça.[¶] Una vegada més els clients de Metrovalencia poden experimentar de manera excepcional mentre passen per l'estació de Colón una exposició, en un recinte que s'adapta a la perfecció als llenços, als cartons, als objectes i als *collages* que integren la valenta proposta de Lupe Godoy.[¶] Amb *Tell me about you*, FGV fa un pas més en la ja dilatada elecció per l'art valencià en la sala Lametro-José Ramón García Antón que s'ha convertit en una referència de primer orde en el món de la cultura de València i la seua àrea metropolitana.

Isabel Bonig Trigueros
Consellera d'Infraestructures, Territori i Medi Ambient

La sala Lametro-José Ramón García Antón abre de nuevo sus puertas para exponer en esta ocasión la propuesta de Lupe Godoy "Tell me about you". Una propuesta compuesta por 14 lienzos de formato medio y grande, 8 cartones, 3 objetos y 34 collages que consigue, de un modo inmediato, que nos fijemos en las contradicciones, desigualdades e, incluso, abismos de la sociedad global en que vivimos.¶ La elección del "collage" como técnica, la renuncia a los programas de tratamiento de imágenes que pudieran sugerir una manipulación previa de esas instantáneas son pistas y señales de que estamos ante una muestra que posibilita una reflexión constante sobre el proceso de producción y el propio trabajo artístico.¶ Como en exposiciones anteriores protagonizadas por otros artistas, Lupe Godoy aprovecha el espacio del recinto cultural de Metrovalencia para transmitirnos sus sentimientos, sus temores y sus pasiones en un trabajo que te hace confrontar sus pensamientos y los tuyos en un vaivén de ideas del que siempre sale vencedor la originalidad y el arte.¶ En definitiva, nos encontramos ante una exposición que no dejará indiferente a los viajeros de nuestra red

Marisa Gracia Giménez que a su paso por la estación de Colón tienen la oportunidad de
Directora-gerente de FGV disfrutar de las creaciones de esta artista valenciana.

La sala Lametro-José Ramón García Antón obri novament les portes per a exposar en esta ocasió la proposta de Lupe Godoy *Tell me about you*. Una proposta composta per 14 llenços de format mitjà i gran, 8 cartons, 3 objectes i 34 *collages* que aconseguix, d'una manera immediata, que ens fixem en les contradiccions, les desigualtats i, fins i tot, en els abismes de la societat global en què vivim.¶ L'elecció del *collage* com a tècnica, la renúncia als programes de tractament d'imatges que pogueren suggerir una manipulació prèvia d'eixes instantànies són pistes i senyals que estem davant d'una mostra que posibilita una reflexió constant sobre el procés de producció i del treball artístic.¶ Com en exposicions anteriors protagonitzades per altres artistes, Lupe Godoy aprofita l'espai del recinte cultural de Metrovalencia per a transmetre'n els seus sentiments, els seus temors i les seues passions en un treball que et fa confrontar els seus pensaments i els teus en un vaivé d'idees del qual sempre venç l'originalitat i l'art.¶ En definitiva, ens trobem davant d'una exposició que no deixarà indiferent els viatgers de la nostra xarxa que al seu pas per l'estació de

Marisa Gracia Giménez Colón tenen l'oportunitat de disfrutar de les creacions d'esta artista valenciana.

Lametro, sala José Ramón García Antón, nos invita de nuevo a disfrutar de una exposición vanguardista y de alto nivel artístico, en esta ocasión de la mano de la valenciana Lupe Godoy, artista consolidada y de gran proyección internacional. Una muestra que abre la temporada otoñal de Lametro, que sigue fiel a su espíritu innovador en cada una de sus colecciones desde que abrió sus puertas.[¶] Una nueva exposición que afianza el proyecto de Lametro como espacio público referente del arte en Valencia. Desde Vossloh España, como compañía especializada en el transporte ferroviario, mantenemos la colaboración con Lametro como parte de nuestro compromiso social empresarial, ya que el objetivo de la sala de Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana es acercar a los usuarios de Metrovalencia, y ciudadanos en general, las últimas corrientes artísticas en las mismas entrañas del metro valenciano.[¶] La muestra de Lupe Godoy representa un viaje reflexivo sobre el mundo globalizado actual a través de *collages*, lienzos y objetos, es decir, una combinación de distintas formas de creación artísticas para transmitir un único mensaje. Vossloh comprende perfectamente el proyecto de Lupe Godoy, ya que en su centro tecnológico de Albuixech diseña y desarrolla metros, trenes, tranvías y locomotoras combinando su experiencia con los procesos y tecnologías más innovadoras que existen en la actualidad para garantizar a los viajeros la máxima seguridad y confort posible en sus desplazamientos.

Iñigo Parra Campos
Director general Vossloh España

Lametro, sala José Ramón García Antón, ens invita novament a disfrutar d'una exposició avantguardista i d'alt nivell artístic, en esta ocasió de la mà de la valenciana Lupe Godoy, artista consolidada i de gran projecció internacional. Una mostra que obri la temporada tardorenc de Lametro, que continua fidel a l'esperit innovador en cada una de les col·leccions des que va obrir les portes.[¶] Una nova exposició que referma el projecte de Lametro com a espai públic referent de l'art a València. Des de Vossloh Espanya, com a companyia especialitzada en el transport ferroviari, mantenim la col·laboració amb Lametro com a part del nostre compromís social empresarial, ja que l'objectiu de la sala de Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana és acostar als usuaris de Metrovalencia, i ciutadans en general, els últims corrents artístics en les mateixes entranyes del metro valencià.[¶] La mostra de Lupe Godoy representa un viatge reflexiu sobre el món globalitzat actual a través de *collages*, llenços i objectes, és a dir, una combinació de distintes formes de creació artístiques per a transmetre un únic missatge. Vossloh comprén perfectament el projecte de Lupe Godoy, ja que en el seu centre tecnològic d'Albuixech dissenya i desenvolupa metros, trens, tramvies i locomotores i combina l'experiència amb els processos i les tecnologies més innovadors que hi ha en l'actualitat per a garantir als viatgers la màxima seguretat i el màxim confort possible en els desplaçaments.

Iñigo Parra Campos
Director general Vossloh España

LA SEDUCCIÓN DEL ESPEJO
LA SEDUCCIÓ DE L' ESPILL

AURORA VALERO





La trobada amb la pintura sorprén hui, més que mai, amb la seua dilatada varietat de propostes; fins i tot fascina una pluralitat des de la qual ens oferixen contemplar móns saturats d'imatges capaces de generar respostes, sí, però també moltes preguntes. Un món que atrau com un laberint. Si és cert que vivim un moment de crisi i de transformació, produïx encara major expectació el contacte amb l'obra d'alguns artistes i el desig de descobrir una cosa original, conscientis que haurem de submergir-nos-hi si volem comprendre la totalitat del nostre temps. Ens trobem, en este cas, davant d'una elecció personal, viscuda, construïda amb una temàtica oberta i plural en què s'inclouen referències a l'etern femení, a la trobada amb altres paisatges, races i costums, a l'antagonisme entre personatges híbrids, semblants a un microcosmos en què la realitat mateixa, transformada i ampliada, ens submergix en un panòptic d'associacions; estímuls visuals que caldrà reconstruir per mitjà d'estrategies de reassociació segons l'experiència de cada un. La presentació d'un cosmos tractat des de diferents perspectives que no sols qüestiona els modes de representació i aprehensió de l'art sinó que convertix la pèrdua o fragmentació de la identitat en el generador d'esta. Essencialment es tracta de tornar a muntar un mecano que ens incita a decidir, a buscar en el reflex de moltes dicotomies. Un desencaixat trecaclosques on els múltiples recorreguts, que ja va començar a executar Lupe Godoy en recerques anteriors amb el títol *I'm telling you about me...* (*Ja t'he parlat de mi...*),



ara continuen amb *Tell me about you... (Ara conta'm qui eres tu...)*.

No estem, doncs, davant d'una pintura fàcil, perquè les lectures inegotables, la saturació d'imatges, la sobreabundància de símbols ens oferix una matèria primera, ja desarrelada, amb la qual caldrà construir un vocabulari propi, triat i transformat *de facto*. De la força de la violència a la força evocadora del subtil, del crit al cant, del masculí al femení, del monòleg a una nova dialèctica que confronta l'espectador i el fa partícip d'un joc de decodificació infinita.

Però Lupe Godoy no sols pinta. I encara que quan fatiga altres arts sempre, i d'alguna manera, pinta, el seu món plàstic s'enriquit esta vegada amb l'adició d'altres tècniques combinades en les quals predomina el *collage* o la inclusió d'alguns objectes construïts quasi per atzar, però gens innocents que, per a ella, tenen un significat precís encara que mutable. No és estrany, doncs, que junt amb la representació de la bellesa femenina en els seus *Quimonos Ga*, s'entregue a la seducció de la publicitat i de les revistes de moda. Les conseqüències socials de les desigualtats culturals i socials, la nostra imatge d'allò altre, el propi o l'alié, les nacionalitats o la seua desintegració, la crisi econòmica o energètica són temes que troben també una correspondència amb la pràctica artística plantejada, una traducció visual tant en els *collage* com en la pintura i els objectes i textos concebuts per a esta exposició.

Si bé es tematitzen les tesis postmodernes de teòrics com Baudrillard sobre la impossibilitat de diferenciar original i còpia, imatge i

El encuentro con la pintura sorprende hoy, más que nunca, con su dilatada variedad de propuestas; incluso fascina una pluralidad desde la que nos es dado contemplar mundos saturados de imágenes capaces de generar respuestas, sí, pero también muchas preguntas. Un mundo que atrae como un laberinto. Si es

cierto que vivimos un momento de crisis y de transformación, produce aún mayor expectación el contacto con la obra de ciertos artistas y el deseo de descubrir algo original, conscientes de que deberemos sumergirnos en ella si queremos comprender la totalidad de nuestro tiempo.

Nos encontramos, en este caso, ante una apuesta personal, vivenciada, construida con una temática abierta y plural en la que se incluye referencias al eterno femenino, al encuentro con otros paisajes, razas y costumbres, al antagonismo entre personajes híbridos, semejantes a un microcosmos en el que la realidad misma, transformada y ampliada, nos sumerge en un panóptico de asociaciones; estímulos visuales que habrá que reconstruir mediante estrategias de reasociación según la experiencia de cada uno. La presentación de un cosmos tratado desde diferentes perspectivas que no sólo cuestiona los modos de representación y aprehensión del arte sino que convierte la pérdida o fragmentación de la identidad en el generador de la misma. Esencialmente se trata de volver a montar un mecano que nos incita a decidir, a buscar en el reflejo de muchas dicotomías. Un desencajado puzzle donde los múltiples recorridos, que ya empezó a pergeñar Lupe Godoy en búsquedas anteriores bajo el título *I'm telling you about me...* ahora continúan con *Tell me about you. Ya te he hablado de mi... Ahora cuéntame quién eres tú...*

No estamos, pues, ante una pintura fácil, porque las lecturas inagotables, la saturación de imágenes, la sobreabundancia de símbolos nos ofrece una materia prima, ya desarraigada, con la que habrá que construir un vocabulario propio, elegido y transformado *de facto*. De la fuerza de la violencia a la fuerza evocadora de lo sutil, del grito al canto, de lo masculino a lo femenino, del monólogo a una nueva dialéctica que confronta al espectador y lo hace participe de un juego de decodificación infinita. Pero Lupe Godoy no sólo pinta. Y aunque cuando fatiga otras artes siempre, y de alguna manera, pinta, su mundo plástico se enriquece esta vez con la adición de

otras técnicas combinadas en las que predomina el collage o la inclusión de algunos objetos construidos casi por azar, pero nada inocentes que, para ella, tienen un significado preciso aunque mutable. No es extraño, pues, que junto a la representación de la belleza femenina en sus *Kimonos Ga*, se entregue a la seducción de la publicidad y de las revistas de moda. Las consecuencias sociales de las desigualdades culturales y sociales, nuestra imagen de lo otro, lo propio o lo ajeno, las nacionalidades o su desintegración, la crisis económica o energética son temas que encuentran también una correspondencia con la práctica artística planteada, una traducción visual tanto en los collage como en la pintura y los objetos y textos concebidos para esta exposición.

Si bien se tematizan las tesis postmodernas de teóricos como Baudrillard sobre la imposibilidad de diferenciar original y copia, imagen y representación, la artista intenta demostrar que es posible, partiendo de segmentos triviales, casuales, reproducidos mecánicamente, crear originales impregnados del modo propio y personal de entender y practicar el proceso artístico, o el proceso vital, y dotarlos de un nuevo "aura", de tal modo que tenemos a veces la impresión de que se está utilizando la pintura como un arma arrojadiza, como un boomerang que siempre retorna al punto de origen tras haber zigzagueado a través del laberinto.

Hay una manifiesta manipulación de las imágenes que deben expresar la reflexión que se desarrolla durante el proceso de creación y que parte de una intuición primigenia para llegar a resultados sorprendentes. La imagen entresacada de revistas de moda o de viajes, semanarios, publicaciones especializadas sobre arte e incluso periódicos científicos, se entremezclan en una urdimbre a la vez extraña y familiar, cotidiana y fantástica, descontextualizada.

Espontaneidad pero también control, precisión y casualidad se conjugan en estos cuadros y collage de factura delicada pero también poderosa. Rostros sutilmente delineados flotando en un espacio de mancha, donde el silencio no pintado sobre el lienzo habla de otros espacios sin límites. Composiciones inusuales donde las figuras se enfrentan al espectador o aguardan, en una narrativa visual donde el recurso a la segmentación sistematizada de encuadres, los contrastes por yuxtaposición, rompen aparentemente la continuidad narrativa. En esas rupturas, en esos espacios del hipertexto –de lo no lineal– donde de nuevo nada es lo que parece a simple vista, es donde Lupe invita al espectador a apropiarse de la imagen, de la *narratio*, para hacerla suya, para reconstruir su propio hilo de la historia. La ilocución, la presencia de personajes recurrentes y aparentemente ajenos a un mundo cotidiano, reforzados en facciones codificadas –los rostros de todas sus mujeres tienen algo de herencia genética común– poseen insistencia identificadora en una especie de aliteración poética que, unida a un lenguaje difícil de separar de su particular universo, vuelve a incorporar influencias del norte y del sur.

No es de extrañar que en todos estos elementos la pintura nos pueda parecer una autobiografía en la que la autora desgrana aspectos de su vida inmersa en situaciones complejas, reales o ficticias, a menudo inverosímiles. Pero no nos engañemos: no es la crónica autobiográfica de los pequeños acontecimientos singulares que se asemejan a los de otros seres humanos; es la crónica de un mundo que habita en la ambigüedad, en la fragmentación, entre la oposición y la coincidencia. Para conseguir este efecto casi caleidoscópico la autora organiza manchas, trazos expresivos, superposiciones, gestualidad... Para Lupe Godoy el arte es una suerte de prolongación de la vida: un corpus propio

representació, l'artista intenta demostrar que és possible, partint de segments triviais, casuais, reproduïts mecànicament, crear originals impregnats del mode propi i personal d'entendre i practicar el procés artístic, o el procés vital, i dotar-los d'una nova "aura", de tal manera que tenim a vegades la impressió que s'està utilitzant la pintura com una arma llancívola, com un bumerang que sempre retorna al punt d'origen després d'haver zigzaguejat a través del laberint.

Hi ha una manifiesta manipulació de les imatges que han d'expressar la reflexió que es desenvolupa durant el procés de creació i que partix d'una intuïció primigènia per a arribar a resultats sorprendents. La imatge triada de revistes de moda o de viatges, setmanaris, publicacions especialitzades sobre art i, fins i tot, periòdics científics, s'entremesclen en un ordit al mateix temps estrany i familiar, quotidià i fantàstic, descontextualitzat.

Espontaneïtat però també control, precisió i casualitat es conjuguen en estos quadres i *collage* de factura delicada però també poderosa. Rostres subtilment delineats surant en un espai de taca, on el silenci no pintat sobre el llenç parla d'altres espais sense límits. Composicions inusuales on les figures s'enfronten a l'espectador o esperen, en una narrativa visual on el recurs a la segmentació sistematizada d'enquadraments, els contrastos per juxtaposició, trenquen apparentment la continuïtat narrativa. En eixes ruptures, en eixos espais de l'hipertexte –del no lineal– on de nou res és el que pareix a simple vista, és on Lupe invita l'espectador a apropiar-se de la imatge, de la *narratio*, per a fer-la seu, per a reconstruir el seu propi fil de la història. La ilocució, la presència de personatges recurrents i aparentment aliens a un món quotidià, reforçats en faccions codificades –els rostres de totes les seues dones tenen una cosa d'herència genètica comuna– posseïxen insistència identificadora en una espècie d'al·literació poètica que, unida a un llenguatge difícil de separar del seu particular univers, torna a incorporar influències del nord i del sud.

No és gens estrany que en tots estos elements la pintura ens puga paréixer una autobiografia en què l'autora desgrana aspectes de la seua vida immersa en situacions complexes, reals o fictícies, sovint inversemblants. Però no ens enganyem: no és la crónica autobiográfica dels xicotets esdeveniments singulars que s'asseblen als d'altres éssers humans; és la crónica d'un món que habita en l'ambigüitat, en la fragmentació, entre l'oposició i la

coincidència. Per aaconseguir este efecte quasi calidoscòpic l'autora organitza taques, traços expressius, superposicions, gestualitat...

Per a Lupe Godoy l'art és una mena de prolongació de la vida: un corpus propi d'experiències, d'accions, d'objectes, d'intertextos..., que, alhora, conformen la seua particular encyclopèdia abreujada d'imatges i sensacions. L'artista es convertix així en una col·leccionista de referents, de motius conceptuals, de sensacions fugaces, d'imatges creades per a reconstruir –i, per tant, de simular– el món. Ens permet en estes obres accedir a un univers consonant, discernir els seus límits, les seues lleis... Crear, en suma, una realitat pròpia, evocadora i íntima. La pintura, en contrast amb el *collage*, posseeix una qualitat lírica: aigüalides tènues, empastats sàviament localitzats en llocs puntuals..., però una bellesa que actua com un revulsiu en contrast amb l'agressivitat, a vegades cruel, dels seus *collage*. Sumat a l'anterior, la incorporació d'objectes torna novament, encara que des d'una altra perspectiva, a qüestionar-se la representació. L'objecte en si té la capacitat, la qualitat, d'excloure la representació, perquè és una representació en si; iconicitat pura on radica la seua força i la seua seducció.

Els títols d'estes obres, bé tornen en ajuda de l'espectador o es confabulen en la grafia de la confusió són inseparables de les obres. Si fins i tot *Sense Títol* suggerix un significat, què pot significar *Només un grapat de batecs* o *La preeminència dels pètals*? L'estreta relació que Lupe Godoy estableix entre els títols i les obres parla no sols d'una estratègia descriptiva o evocativa sinó de tota una estructura de connotació literària. L'autora ens obliga novament a zigzaguejar entre l'espai pictòric del llenç i el títol, carregat d'una forta intencionalitat. L'escriptura com a índex sigrificatiu, però també com a símbol que apunta cap a continguts no explícits en el quadre.

En realitat Lupe Godoy, a la qual pareix interessar cada vegada menys la realitat perquè ha aprés a evitar el subterfugi a què ens sotmet la nostra apparent percepció de les coses, s'ha instal·lat en esta exposició en un món de personatges prou estrafolaris i, no obstant això, d'un atractiu que va més enllà de les seues disfresses. Lluny de ser una mascarada, una *chinoiserie* en algun cas, una altra estratègia evocativa, es tracta novament del vell transsumpte de l'evasió sensible. Del discontent cap a l'entorn que van practicar els manieristes. Doménikos Teatokopoulos es



va escapar cap a l'exageradament longilini. Els primers impressionistes ja no suportaven més el dibuix: corresponia a l'etapa de la Restauració Napoleònica. A Grözt no li queda més remei que exagerar la caricatura per a retratar determinats culpables. Beuys va reconstruir tot allò que va trobar o que va tocar fins que cada mísera part evocara un tot d'una coherència universal. El que crida l'atenció poderosament en estes obres de l'artista és la frescor lírica, la manera gens mediata d'inventar la imatge i col·locar-la en una situació de moviment narratiu on persuadeix l'espectador i l'arrossega fins al seu propi univers, en una postmoderna al·legoria sense passat i sense temps.

de experiencias, de acciones, de objetos, de intertextos... que a su vez conforman su particular enciclopedia abreviada de imágenes y sensaciones. La artista se convierte así en una colecciónista de referentes, de motivos conceptuales, de sensaciones fugaces, de imágenes creadas para reconstruir -y por tanto simular- el mundo. Nos permite en estas obras acceder a un universo consonante, discernir sus límites, sus leyes... Crear, en suma, una realidad propia, evocadora e íntima. La pintura, en contraste con el collage, posee una cualidad lírica: aguadas tenues, empastes sabiamente localizados en sitios puntuales... pero una belleza que actúa como un revulsivo en contraste con la agresividad, a veces cruel, de sus collage. Sumado a lo anterior, la incorporación de objetos vuelve de nuevo, aunque desde otra perspectiva, a cuestionarse la representación. El objeto en sí tiene la capacidad, la cualidad, de excluir la representación, porque es una representación en sí; iconicidad pura donde radica su fuerza y su seducción.

Los títulos de estas obras, bien vuelvan en ayuda del espectador o se confabulen en la grafía de la confusión son inseparables de las obras. Si hasta *Sin Título* sugiere un significado, ¿qué puede significar *Sólo un puñado de latidos* o *La preeminencia de los pétalos*? La estrecha relación que Lupe Godoy establece entre los títulos y las obras habla no sólo de una estrategia descriptiva o evocativa sino de toda una estructura de connotación literaria. La autora nos obliga de nuevo a zigzaguear entre el espacio pictórico del lienzo y el título, cargado de una fuerte intencionalidad. La escritura como índice sínico, pero también como símbolo que apunta hacia contenidos no explicitados en el cuadro.

En realidad Lupe Godoy, a la cual parece interesar cada vez menos la realidad porque ha aprendido a evitar el subterfugio al que nos somete nuestra aparente percepción de las cosas, se ha instalado en esta exposición en un mundo de personajes bastante extraños, y sin embargo de un atractivo que va más allá de sus disfraces. Lejos de ser una mascarada, una *chinoiserie* en algún caso, otra estrategia evocativa, se trata de nuevo del viejo trasunto de la evasión sensible. Del descontento hacia el entorno que practicaron los manieristas. Doménikos Teatokopoulos se escapó hacia lo exageradamente longílineo. Los primeros impresionistas



ya no soportaban más el dibujo: se correspondía con la etapa de la Restauración Napoleònica. A Grözt no le quedó más remedio que exagerar la caricatura para retratar a determinados culpables. Beuys reconstruyó todo aquello que encontró o que tocó hasta que cada mísera parte evocara un todo de una coherencia universal. Lo que llama la atención poderosamente en estas obras de la artista es la frescura lírica, la manera nada mediata de inventar la imagen y colocarla en una situación de movimiento narrativo donde persuade al espectador y lo arrastra hasta su propio universo, en una postmoderna alegoría sin pasado y sin tiempo.

HIBRÍDOS
HÍBRIDS

LUPE GODOY





Pintura, Collage, Objetos, Textos, entendidos como perspectivas diferentes que señalan un mismo límite; la legibilidad del signo, la inagotabilidad de sus lecturas y la inagotable riqueza de sus interpretaciones. La taxonomía de géneros ha quedado probadamente obsoleta, y más interesante resulta analizar el sentido y el alcance de sus desplazamientos, de sus disidencias. De ahí que el proyecto que ahora presento en la sala Lametro consiste en hacer palpable y entendible la causa común a la que sirven las distintas formas de creación artística, contrastando sus diferencias y creando mediante el *montaje* una nueva materialidad que fomente una experiencia íntima, auténtica.

Los medios de masas no solo reflejan la realidad femenina, el desarraigo cultural o la crisis económica sino que son ellos los que deciden el modo que esas realidades serán percibidas por la sociedad y reflejan de un modo incomparable como una sociedad se ve a sí misma. La elección del *Collage* como técnica, la renuncia consciente a la manipulación previa de imágenes (programas de tratamiento de imágenes) lo artesanal de un proceso que posibilita la reflexión constante tanto sobre el proceso de producción como sobre el propio trabajo con decisiones intuitivas, a veces completamente inesperadas que modifican e impregnan la obra final, me permite mostrar de un modo inmediato las contradicciones, desigualdades y abismos de nuestra sociedad global.

Mediante una clara y decidida estrategia de fragmentación y reconstrucción, en este montaje no intento un retorno a mi propia identidad cultural original, sino muy al contrario, me propongo generar un futuro posible donde las partes desarticuladas encuentren una nueva articulación y generen un corpus nuevo. En este "otro futuro" propuesto, el centro es el hombre, un inmigrante en viaje permanente y consiguientemente un ciudadano múltiple. La identidad cultural, la raza o el sexo ya no estará determinada por el origen geográfico, la ascendencia, la herencia genética sino que se concebirá como un constructo híbrido, que tiene la posibilidad de ser re-creado, transformado una y otra vez hasta encontrar su lugar en el mundo.



Pintura, *collage*, objectes, textos, entesos com a perspectives diferents que assenyalen un mateix límit; la llegibilitat del signe, la inagotabilitat de les seues lectures i la inesgotable riquesa de les seues interpretacions. La taxonomia de gèneres ha quedat provadament obsoleta, i és més interessant analitzar el sentit i l'abast dels seus desplaçaments, de les seues dissidències. Per això el projecte que ara presenta en la sala Lametro consistix a fer palpable i entenedora la causa comuna a què servixen les distintes formes de creació artística, contrastar les seues diferències i crear, per mitjà del *montatge*, una nova materialitat que fomente una experiència íntima, autèntica.

Els mitjans de masses no sols reflectixen la realitat femenina, el desarrelament cultural o la crisi econòmica sinó que són estos els que decidixen la manera que eixes realitats seran percebudes per la societat i reflectixen d'una manera incomparable com una societat es veu a si mateixa. L'elecció del *collage* com a tècnica, la renúncia conscient a la manipulació prèvia d'imatges (programes de tractament d'imatges) l'artesanal d'un procés que posibilita la reflexió constant tant sobre el procés de producció com sobre el mateix treball amb decisions intuitives, a vegades completament inesperades que modifiquen i impregnen l'obra final, em permet mostrar d'una manera immediata les contradiccions, les desigualtats i els abismes de la nostra societat global.

Per mitjà d'una clara i decidida estratègia de fragmentació i reconstrucció, en este muntatge

TELL ME ABOUT YOU



Caperucita negra | 2011 | Mixta sobre lienzo | 142 x 168 cm



Una mancha desbordada. Gravitación | 2011 | Mixta sobre lienzo | 142 x 168 cm



La indudable claridad | 2011 | Acrílico sobre lienzo | 150 x 70 cm



En la noche | 2011 | Acrílico sobre lienzo | 160 x 120 cm



De arriba cae agua, no es lluvia | 2010 | Mixta sobre lienzo | 105 x 105 cm



Sólo un puñado de latidos | 2010 | Mixta sobre lienzo | 105 x 105 cm



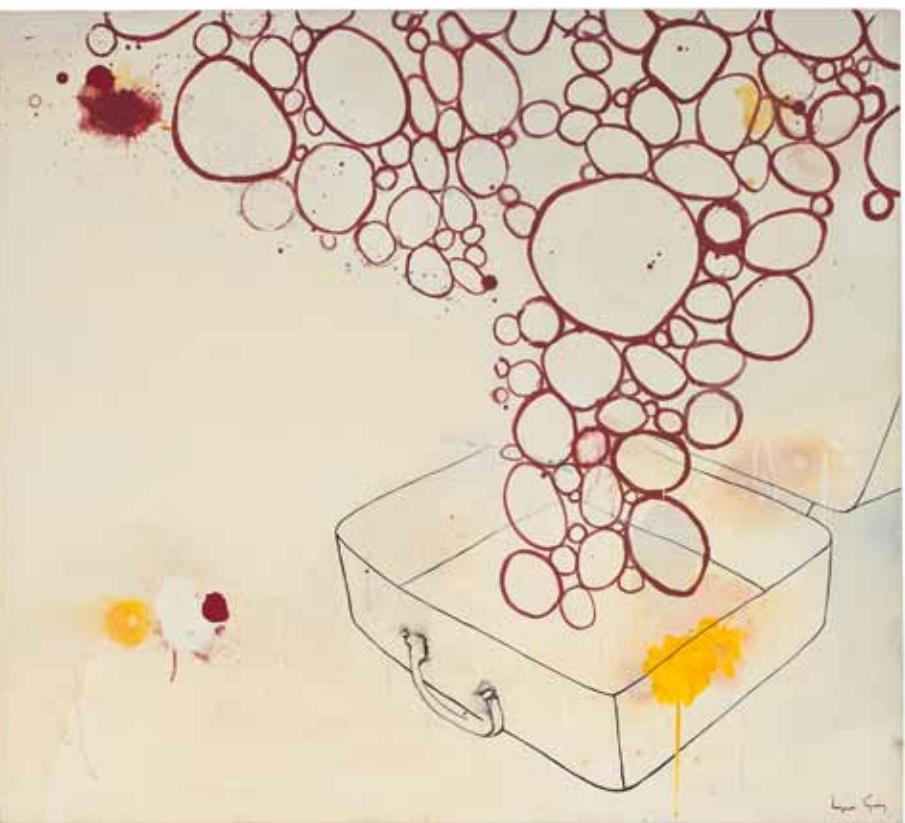
Autorretrato | 2010 | Mixta sobre lienzo | 155 x 155 cm



Bailarina | 2010 | Mixta sobre lienzo | 150 x 70 cm



Y antes que ella descienda, tú te elevas | 2009 | Acrílico sobre lienzo | Díptico | 165 x 105 cm



Embajador | 2009 | Mixta sobre lienzo | 155 x 155 cm



El coleccionista de mundos | 2009 | Mixta sobre lienzo | 105 x 100 cm



Kimono Ga IV | 2008 | Mixta sobre lienzo | 140 x 100 cm





Serie: **El arte es guay** | 2010 | Collage. Mixta sobre papel | 30 x 30 cm / 30 x 30 cm / 30 x 30 cm



Serie: Estatuas de sal | 2010 / 2011 | Collage. Mixta sobre papel | 30 x 30 cm / 30 x 30 cm / 30 x 30 cm / 30 x 30 cm



Serie: Calladas en su historia | 2011 | Collage. Mixta sobre papel | 40 x 30 cm / 40 x 30 cm / 40 x 30 cm



Serie: Caperucita en las ciudades | 2011 | Collage. Mixta sobre papel | 40 x 30 cm / 30 x 30 cm / 30 x 30 cm



Las cosas realmente frágiles | 2008/2011 | **No se nombran** | 2011 | Collage. Mixta sobre papel | 44 x 44 cm



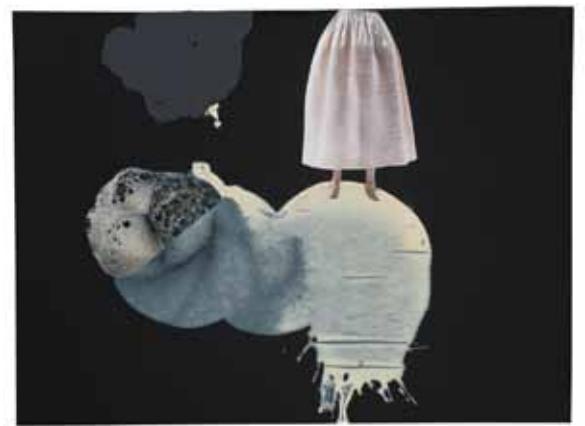
Perfectamente inútiles | **Mucho más cerca de lo que pensabamos** | 2011 | Collage. Mixta sobre papel | 44 x 44 cm



Dangerous love | **El olor narcótico del alquitrán** | 2011 | Collage. Mixta sobre papel | 40 x 40 cm



Serie: Negro es mi nombre | 2011 | Collage. Mixta sobre cartón | 70 x 40 cm / 50 x 50 cm / 27,5 x 37 cm



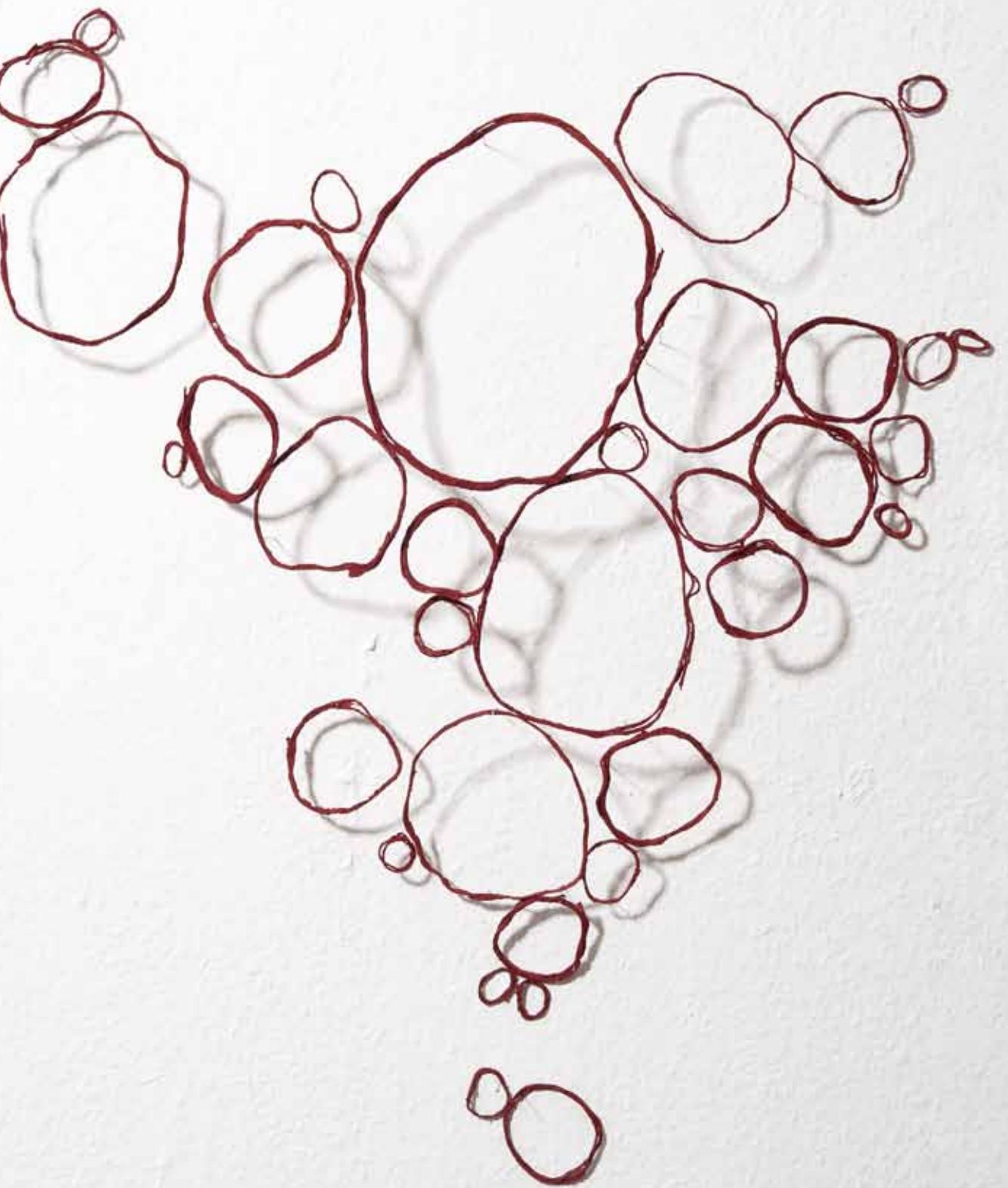
Serie: Negro es mi nombre | 2011 | Collage. Mixta sobre cartón | 40 x 40 cm / 70 x 40 cm / 50 x 50 cm



Serie: Negro es mi nombre | 2011 | Collage. Mixta sobre cartón | 60 x 42 cm / 34 x 25 cm



Sin Título | 2011 | Lana, Pintura acrílica | Medidas variables



El sonido el viento | 2011 | Pintura acrílica y cartón | 3,5 x 16,2 x 22 cm



El sonido el viento | 2011 | Pintura acrílica y cartón | Serie de 6 piezas | 3,5 x 16,2 x 22,9 cm. c/u.



Sin título | 2011 | Pintura acrílica y fieltro | Medidas variables



CURRÍCULUM

LUPE GODOY
Valencia, 1969



LUPE GODOY

Doctora en Bellas Artes por la Universidad Politécnica de Valencia. Desde 1995 vive y trabaja en Berlín.

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

- 2011 Sala Lametro, Valencia (Catálogo)
Galerie Solitaire, Berlin
2010 Wandergalerie, Berlin
2009 Listros Galerie, Berlin
Galeria del Palau, Valencia
2008 IB Galerie, Berlin
Palau de la Música, Valencia (Catálogo)
Casa de Cultura, Mislata (Catálogo)
2007 Galerie Miope, Berlin
Centro cultural de la Villa, Ibi
Casa de Cultura – Palau dels Barons de Santa Barbara, Onteniente
Centro arte la estación, Denia
Casa Municipal de Cultura, Sagunto
Castillo fortaleza de Santa Pola, Alicante
2006 Galería Weckenbach Kankenhaus, Berlin
Casa de la cultura del Campello, Alicante (Catálogo)
2005 Galería Am Fernsehturm, Berlín
AXA Seguros, Berlín
Galerie & Antiquitäten Galant, Berlín
2003 Galeria del Palau, Valencia
Rosenthal Galerie, Berlín
2001 Galeria La Escalera, Cuenca
2000 Galeria del Palau, Valencia
Galeria Forum Seestraße, Berlín
1999 Post Karten, Enzian bar, Berlín
1998 Galeria La Navetta, Bunol, Valencia
Galeria del Palau. Interart, Feria internacional de arte, Valencia
1997 Sala d'exposicions Django, Valencia
1996 K2 Galerie, Berlín
Rosenthal Licht Galerie, Berlín
1995 Galeria Espai 29, Castellón
Galeria am Schlachthof, Colonia
1994 Galeria Bachiller, Valencia
1993 Galeria Tabula, Xativa (Catálogo)
Casa de la Cultura, Sagunto (Catálogo)
Galeria Atlas, Barcelona
1992 Facultad de Bellas Artes, Cuenca
Galeria Records de l'Avenir, Valencia
1990 Escuela de Artes y Oficios, Teruel (Catálogo)

EXPOSICIONES COLECTIVAS

- 2011 Listros Galerie, Berlin
M.U.A. Museo de la Universidad de Alicante (Catálogo)
Atarazanas, Valencia (Catálogo)

2010 Karanvaserei, National Museum Georgia, Tiflis (Catálogo)

- Willy-Brand Haus, Berlin (Catálogo)
Atrium Daimler Benz, Berlin
Galerie 30 Links, Berlin
K-salon, Berlin
2009 Kunstlerhaus Bethanien, Berlin (Catálogo)
Listros Galerie, Berlin
Galeria palau, Valencia
Sala de exposiciones del Ayuntamiento de Valencia, Valencia (Catálogo)
2008 Listros galerie, Berlin
Art school, Addis Abeba University, Addis Abeba
Museo para la Identidad nacional, Tegucigalpa (Catálogo)
2007 MARTE, Museo de Arte contemporaneo, El Salvador
Sommergalerie Schloss & Gut Liebenberg, Brandenburg
2006 Galerie La Oruga Azul, Valencia
2005 Listros galerie, Berlín
Axa Seguros, Berlín
Galeria Eva Poll, Berlín
Feria del Libro, Leipzig
2003 Galeria Eva Poll, Berlín (Catálogo)
Puerta de Toledo, Madrid (Catálogo)
Universität Hamburg, Asien-Afrika Institut, Hamburgo
2002 Huerta del Angel, Palencia
2001 Galeria Safia, Barcelona
Proyecto „Puertas abiertas“, Valencia
2000 Art l'Hotel, Galeria del Palau, Valencia
Galeria Espai Blanc.Feria Internacionalde Arte, Barcelona
Hipermerc'Art, Barcelona
1999 Art l'Hotel, Galeria del Palau, Valencia
Certamen de artes plásticas Fernando Zóbel, Cuenca
1998 Sperl Galerie, Berlín
Falla Plaza de Espana, Valencia
Sala de exposiciones de la Facultad de Bellas Artes, Valencia
1997 Klein Format, Sperl Galerie, Postdam
Mädchenräume, Aktions Galerie, G.P.S. Berlín
1994 II Bienal International de Pintura Vila de Canals, Canals
Premi Senyera. Museo dela Ciutat, Valencia (Catálogo)
1993 Bienal Internacional Josep Ribera, Xàtiva
Bienal de Pintura Altea, Alicante (Catálogo)
1992 Mail Art Internacional. Casa de la Cultura, Chiva, Valencia
Bienal Ciutat de Carlet, Carlet, Valencia
A.N.C.A, Valencia
1991 Nomad Museum. Biblioteca Nacional, Lisboa, Portugal
Mail Art, Instalaciones y Performances. Bruno Chiarlane, Italien
1990 XVII Salón de Primavera, Caja de Ahorros de Valencia, Valencia (Catálogo)
Galeria El Ensanche, Valencia

EXPOSICIÓN

Organización
Metro Valencia

Coordinación
María Aranguren

CATÁLOGO

Edita
Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana

Textos
Aurora Valero
Lupe Godoy

Traducción al valenciano
Servei de traductors de la Conselleria
d'Infraestructures i Transports

Fotografías
Sebastian Schobbert

Diseño gráfico
Marisa Gallén

Maquetación
Carmina Ibáñez

Impresión
La Gráfica ISG

© de los textos: los autores
© de las imágenes: Lupe Godoy

ISBN 978-84-482-5662-3
Depósito Legal:



GENERALITAT
VALENCIANA

FGV 25 ANYS

metrovalencia

vossloh